THE **CLASS TRIAL** STARTS NOW!

THANKS FOR WAITING, YOU GUYS!

WHAT THE HELL IS THIS!!

PLEASE ENTER THROUGH MONOKUMA ROCK'S SECRET PASSAGE-WAY!

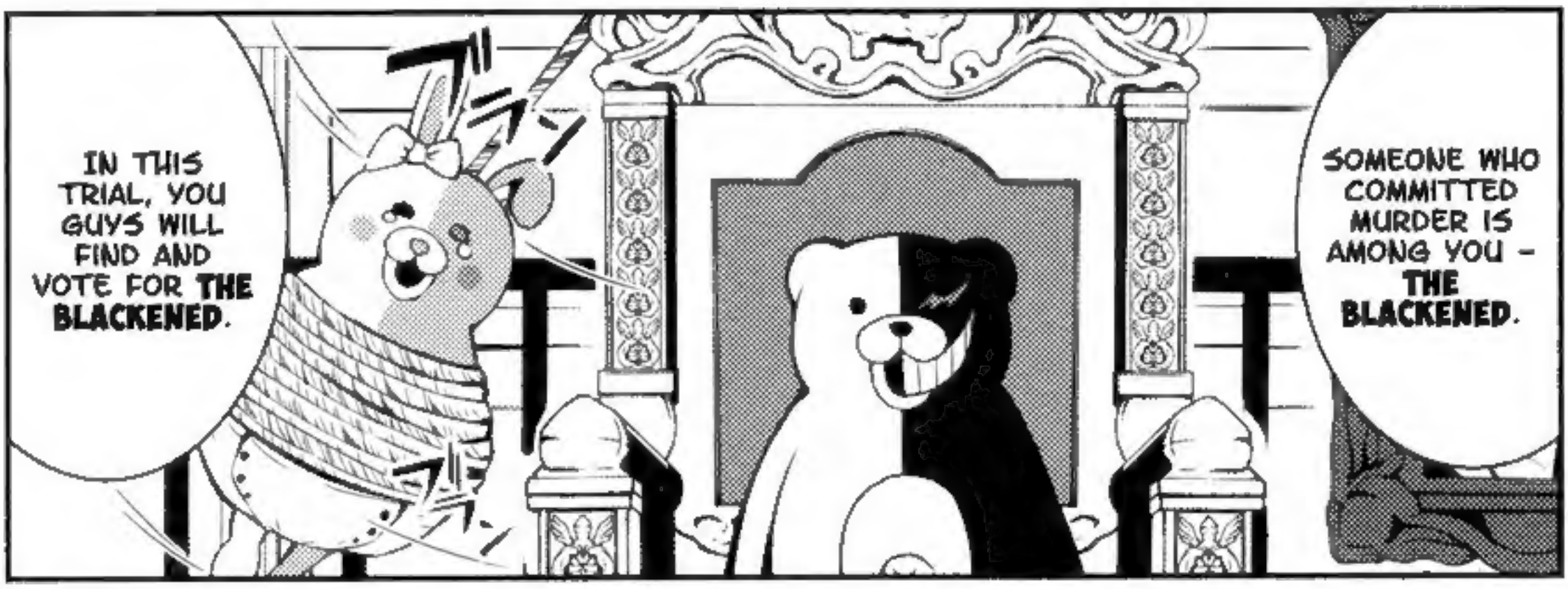
CHAPTER 04

AT LAST, IT BEGINS.

THIS LIFE -OR- DEATH CLASS TRIAL...

THAT FUCKER MONO-KUMA WENT WAY OVER-BOARD!

A HUGE ESCA-LATOR CAME OUT!?


IN THIS TRIAL, YOU GUYS WILL FIND AND VOTE FOR **THE BLACKENED**.
SOMEONE WHO COMMITTED MURDER IS AMONG YOU - **THE BLACKENED**.

I FEEL LIKE I'VE GOT THE BASICS OF THE CASE DOWN.

I STILL DON'T KNOW WHO THEY ARE, BUT
THE CULPRIT THAT KILLED TOGAMI-KUN...

WATCH OUT!
IF YOU ACCIDENTALLY NAME THE WRONG PERSON, ALL OF THE **INNOCENT** WILL BE PUNISHED!

BECAUSE WE HAVE TO CLEAR THIS CLASS TRIAL.

WE CAN'T STAND IN PLACE.

ALONG WITH A NIGHT VISION SCOPE, AND TAPE AND A KNIFE, BOTH COVERED IN GLOW-IN-THE-DARK PAINT.

TOGAMI-KUN WAS DISCOVERED AROUND 11:30PM, BENEATH THE TABLE IN THE PARTY ROOM,

WELL, FIRST LET'S FIGURE OUT THE MURDER WEAPON.

ACCORDING TO TSUMIKI-SAN'S AUTOPSY, HE WAS STABBED REPEATEDLY FROM THE THROAT TO THE ABDOMEN WITH A THIN, POINTED OBJECT ABOUT 5 MILLIMETERS THICK.

IF YOU'RE ASKING IF THERE'S A SUSPECT, THAT'S OBVIOUS.

I DON'T KNOW WHAT HAPPENED AFTER THAT... BUT WE NEED TO FIND OUT.

TOGAMI-KUN WAS KILLED IMMEDIATELY AFTER THE BLACKOUT STARTED.

WHA ...!?

PEKO PEKOYAMA! YOU DID IT, DIDN'T YOU!?

AND AIN'T THAT WHERE THE BREAKER IS?!

PEKOYAMA WAS IN THE OFFICE THE WHOLE TIME.

WAS THIS ISLAND TOO SMALL FOR TWO GLASSES-WEARING CHARACTERS!?

PEKO-CHAN KILLED BYAKUYA-CHAN!?

YEAH, CAN ANYONE PROVE IT?

THAT'S- THAT'S JUST A MISUNDER-STANDING... I DIDN'T DO THAT!

STABBED TOGAMI WITH THE KNIFE!

PEKOYAMA TRIPPED THE BREAKER WHEN SHE WAS IN THE OFFICE, AND UNDER COVER OF DARKNESS...

AD-MIT IT!

THE ONLY ONE WHO COULD HAVE TURNED OFF THE POWER WAS YOU, SINCE YOU WERE IN THE OFFICE WITH THE BREAKER!

.....

BUT FIRST I'VE GOT TO PUT A STOP TO THIS LINE OF THINKING.

I'LL EVENTUALLY END UP WITH THE CULPRIT.

THERE'S SOMETHING WRONG WITH SOUDA-KUN'S LOGIC.

IF I CONNECT THE FACTS,

Wr-wrong? How?!

!?

TRIPPING THE BREAKER IN THE OFFICE BY HAND ISN'T WHAT CAUSED THE BLACKOUT.

AND THE AIR CONDITIONER WAS SET TO TURN ON AT 11:30 PM, JUST BEFORE THIS MURDER CASE BEGAN.

IN THE STORAGE ROOM, THERE WERE 3 IRONS CONNECTED TO THE POWER SUPPLY.

TRIPPING THE BREAKER WAS PLANNED.

BASICALLY, WHEN THE TIME CAME THE BUILDING'S POWER WAS OVERLOADED.

YOU'VE GOT THAT WRONG!

JOINT REFUTATION!

WH-WHAT DID YOU SAY...

USING THIS METHOD, IT WAS POSSIBLE TO CAUSE THE BLACKOUT WITHOUT STEPPING FOOT IN THE OFFICE.

I... I APOLO-GIZE...

THIS... IS DIFFICULT TO SAY, BUT,

.....

BUT, I MEAN... IF YOU WERE IN THE OFFICE, THEN COULDJA HAVE AT LEAST RESET THE BREAKER FOR US?

くりまんお

DURING THE BLACKOUT, I WAS TRAPPED IN THE BATHROOM AND UNABLE TO MOVE...

AND IF YOU'RE IN THERE FOR THAT LONG...

AGREEMENT

YEAH, SOMEONE WAS HOGGING THE BATHROOM SINCE JUST AFTER THE PARTY BEGAN...

ガハハッハ！

C'MON, JUST COME OUT AND SAY YOU WERE TAKIN' A SHIT! GAHAHAHA!

NO DOUBT... IT'S GOTTA BE SHIT!

You should have said so earlier!

So you were stuck in the bathroom the whole time...?

SO RESETTING IT DURING A BLACKOUT WOULD BE JUST PLAIN IMPOSSIBLE.

YEAH, GUYS... TO START WITH, THE OFFICE BREAKER IS SO HIGH UP THAT NOBODY COULD REACH IT...

I-IT'S FINE... MORE IMPORTANTLY... CAN WE DROP THE SUBJECT?

DID NOBODY EVER TEACH YOU MANNERS? HAVE YOU BEEN LIVING IN A LAND OF MEN?

JUST LIKE A DOG WHO DID SOME-THING BAD!

THAT'S OBVIOUS! THE KILLER MUST HAVE HIDDEN THE BODY TO MAKE IT HARDER TO FIND!

ANYWAY. THERE'S THE QUESTION OF HOW TOGAMI-KUN'S BODY GOT UNDERNEATH THE FURTHEST TABLE IN THAT BIG ROOM IN THE FIRST PLACE.

IT WOULD LEAVE BEHIND A TRAIL.

IF YOU DRAGGED THE BODY TO HIDE IT,

THERE'S NO WAY HE WAS HIDDEN UNDER THE TABLE AFTER BEING KILLED...

THAT'S WRONG, I THINK.

KILLED BENEATH THE TABLE.

I'M SURE THAT TOGAMI-KUN WAS...

AGREEMENT

BY THAT YOU MUST MEAN...

THE MEAT OF WHAT YOU'RE SAYING IS SLIPPING PAST ME, BUT... TOGAMI DOVE UNDER THE TABLE FOR SOMETHING?

BUT HIS BODY WASN'T THE ONLY THING LEFT BENEATH THE TABLE, WAS IT?

AH, I SEE... TOGAMI-KUN MUST HAVE HAD SOME SORT OF REASON TO GO UNDER THE TABLE.

AND THEN HE ENDED UP BEING MURDERED...

MAYBE THE CULPRIT GOT THE NIGHT VISION GOGGLES IN ADVANCE?

SO THEN THEY WERE ABLE TO STAB TOGAMI IN THE DARK...

ISN'T THERE SOME SORT OF CONNECTION BETWEEN THE NIGHT VISION GOGGLES AND THE KNIFE LYING NEXT TO HIM?

反論

Objection

NO, THAT'S WRONG... TOGAMI HAD TO HAVE BEEN THE ONE WHO USED THE NIGHT VISION GOGGLES.

TOGAMI-KUN WAS MORE ON GUARD THAN ANYONE ELSE WHEN IT CAME TO PREVENTING MURDER.

FOR INSTANCE,

THE GOGGLES CASE WAS LYING RIGHT NEXT TO THE DURALUMIN CASE TOGAMI HAD BROUGHT.

IF HE SPOTTED THE CULPRIT TRYING TO RETRIEVE THE KNIFE THEY'D HIDDEN BENEATH THE TABLE,

WOULDN'T TOGAMI-KUN TRY TO STOP THAT, AND APPROACH THE TABLE...?

I DON'T WANT TO CONSIDER THIS, BUT...

.....

IF THAT'S THE CASE, THEN THE CULPRIT MUST HAVE BEEN TRYING TO KILL SOMEONE..

SO TOGAMI-SAN WAS KILLED WHILE TRYING TO STOP A CRIME.. ?

47...

ESCAPING THE ISLAND COULD BE REASON ENOUGH, EVEN IF THAT MEANT THEY HAD TO KILL SOMEONE TO DO IT.

IT'S POSSIBLE THAT IT DIDN'T MATTER WHO.

IF THEY'D INTRODUCE THEMSELF NOW THEN THEY WOULDN'T HAVE KILLED ANYONE TO BEGIN WITH!

INDEED, WHO COULD THIS CULPRIT BE?

NOT EVEN INTRODUCING THEMSELF - WHAT MANNER OF COWARD!

IF THEY PREPARED EVERYTHING BEFORE THE PARTY, THEN ANYONE COULD HAVE DONE IT...

SETTING THE AIR CONDITIONER TIMER, AND HIDING THE KNIFE BENEATH THE TABLE...

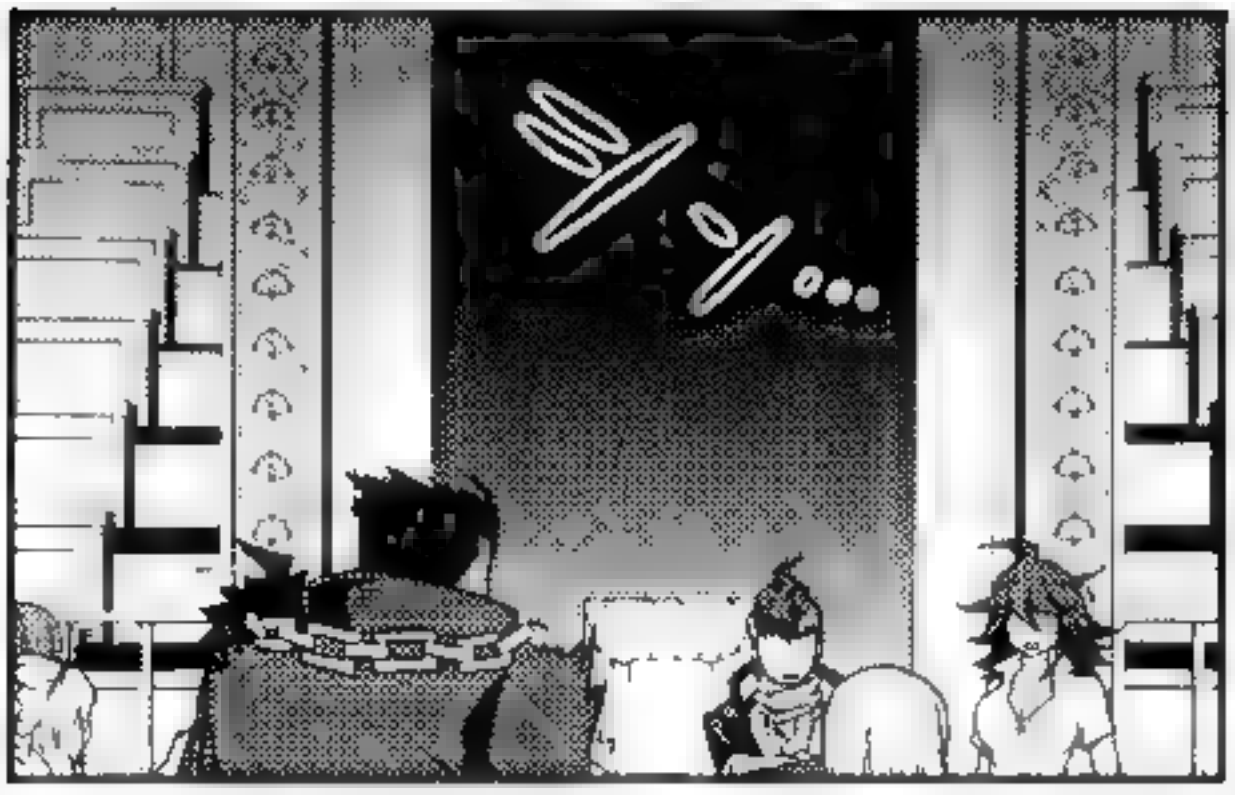
THE CULPRIT MADE VERY METICULOUS PREPARA-TIONS...

EVEN THOUGH THEY USED SUCH A VIOLENT METHOD, THERE ARE HARDLY ANY CLUES THAT LEAD BACK TO THE CULPRIT...

YEAH... WHAT SHOULD WE DO...

THERE COULD BE A MURDERER RIGHT NEXT TO YOU,

BUT YOU WOULDN'T EVEN BE ABLE TO TELL...


ツ、ツ…

WELL, EVEN IF YOU SAY THAT, IF I AIN'T GONNA GET IT THEN I JUST AIN'T GONNA.

I HAVE A PROPO-SAL FOR EVERYONE, STARTING NOW.
HEY GUYS, CAN I SAY SOMETHING?

HAVEN'T YOU GUYS EVER THOUGHT ABOUT LIKE THIS?

YEAH? WHAT'S THIS, ALL OF A SUDDEN?

THAT'S SO HOPELESS...

TH-THAT'S... ARE YOU TELLING US TO JUST GIVE UP AND DIE!?

ISN'T IT BETTER TO BELIEVE IN PEOPLE AND BE KILLED?

RATHER THAN DOUBTING PEOPLE TO SURVIVE,

PASSING BLAME AROUND IN THIS FARCE... IT'S HARD TO THINK THAT THIS IS WHAT WE'RE ACTUALLY LIKE..

YOU CAN THINK THERE'S SOMETHING WRONG WITH ME, BUT ACTUALLY THERE'S SOMETHING WRONG WITH ALL OF YOU...

YOU were the one who's been investigating with us to try to get through the reality of the situation... There's something wrong with you!

KOMAEDA-KUN... WHY WOULD YOU SAY THAT?

KO-KOMAEDA...

I CAN'T TAKE IT ANYMORE...

THIS IS JUST...

WE DON'T HAVE TO FIND THE CULPRIT!

COME ON, EVERYONE, LET'S JUST STOP ALREADY!

!!

NO MORE!

I WANNA GO HOME AND EAT SWEET CANDY!

I HATE THIS TOOO! PLEASE LET ME GO HOOOME!

E-EVERY-ONE, CALM DOWN!

S-stop it… If everyone starts that up then… Even I…

AT ANY RATE, THERE ISN'T A SINGLE CLUE THAT COULD LEAD US TO THE KILLER...

BEST FRIENDS.. THERE'S NO WAY A MURDER WOULD HAPPEN..

WE'RE FRIENDS, AREN'T WE...

WHO CARES ABOUT THAT! GIVE UP ALREA-DY!

TH-THEN WHY IS TOGAMI DEAD?

YOU'VE GOT THAT WRONG.

IT'S POSSIBLE TO CLEAR ANY GAME, SO LONG AS YOU DON'T GIVE UP ON IT.

...WHAT DID YOU SAY?

THERE SHOULD BE A CLUE POINTING TO A SUSPICIOUS PERSON... I THINK.

I MAY NOT... KNOW WHO THE CULPRIT IS, BUT...

LET'S LOOK FOR THE START OF OUR CAPTURE STRATEGY.

BUT NANAMI-SAN... THIS ISN'T A GAME, YOU KNOW? IT'S THE REAL WORLD, PLAIN AND SIMPLE.

WHAT IS THAT CLUE?

OH YEAH...? IF SO, THEN WOULD YOU MIND ANSWER-ING A QUES-TION?

THE POWER CORD FOR THIS TABLE LAMP.

THERE'S A LINE CONNECTING THE CULPRIT TO THE TABLE. THAT IS-

Komaeda

Hinata

Owari

Nidai

Saionji

Stor

Kitch

THERE SHOULD BE A HINT IN HERE.

THE MAP KOIZUMI-SAN DREW FOR US OF WHERE EVERYONE WAS STANDING BEFORE THE BLACKOUT.

Storage

Kitchen

Office Pekoyama?

Toilet

THE... THE POWER CORD...?

SO... THERE WAS JUST ONE PERSON NEXT TO THE CORD.

Komaeda

AND THEN AFTER YOU GOT TO THE TABLE, THE GLOW-IN-THE-DARK PAINT WOULD SERVE AS A MARKER, AND YOU COULD GET THE KNIFE.

THAT'S TRUE - IF YOU WERE REELING IN THE CORD AS YOU WENT, YOU'D BE ABLE TO REACH THE TABLE THE LAMP WAS ON.

ME ...?

M...

KOMAEDA-KUN, IT WAS YOU... WASN'T IT?

KOMAEDA-KUN, YOU HAD AN OPPORTUNITY TO PLANT THE KNIFE UNDER THE TABLE, DIDN'T YOU?

THAT'S JUST A COINCI-DENCE!!

WHAT ARE THE CHANCES OF THAT HAPPENING ...?

ONCE IS A COINCIDENCE, BUT TWICE IN A ROW...

YOU DREW THE SHORT STRAW FROM THE ONES YOU YOURSELF OFFERED.

YOU WERE THERE ALL DAY LONG PREPARING FOR THE PARTY..

MAYBE THAT WAS PART OF YOUR STRATEGY?

IF THAT'S THE CASE... THEN THAT WEIRD SPEECH YOU GAVE TOO...

U-UUH...

SO YOU COULD HIDE THE KNIFE!

COULD IT BE THAT YOU WANTED TO GET CLEANING DUTY WHEN YOU HAD US DRAW STRAWS?

KOMAEDA... THERE'S NO WAY..

U...
Uu...

KOMAEDA-KUN? WHAT DO YOU HAVE TO SAY...?

WERE YOU TRYING TO DAMPEN OUR RESOLVE TO HIDE THAT YOU'RE THE CULPRIT !?

KOMAEDA IF YOU HAVE SOME KIND OF OBJECTION, NOW'S THE TIME...

I DON'T WANT TO BELIEVE IT MYSELF...

THE IDEA THAT YOU'RE THE ONE WHO KILLED TOGAMI IS JUST..

YOU INVESTIGATED WITH ME.. YOU WERE SO NICE...

Uwa-
Aa,
aaaaaa...

AHA...

HA HA HA HA HA HA

AHA HA HA HA HA

はは はは はは はは はは はは

SUCH SPLENDID BEAUTY...!

ALL OF YOU BEARING SUPER HIGH SCHOOL TALENTS, JOINING FORCES AND FACING THE DESPAIR OF YOUR FRIEND'S DEATH...

はは...

KOMAEDA...

KO... KOMAEDA-KUN...

I WAS THE ONE WHO HID THE KNIFE BEFORE THE PARTY!

YOUR CONCLU-SION IS SPOT-ON!

I K-KINDA FEEL LIKE... HIS PER-SONALITY'S BREAKING DOWN?

I MEAN, THERE'S NO WAY I'D JUST WHIP OUT WITH A KNIFE WHILE EVERYONE WAS WAT-CHING, RIGHT!?

AND THE ONE WHO CAUSED THE BLACKOUT IN THE FIRST PLACE - THAT WAS ME, TOO!

AND THE ONE WHO USED THE LAMP CORD TO GET TO THE TABLE WHEN IT WAS DARK WAS ALSO ME!

BUT STILL... I NEVER THOUGHT THAT TOGAMI WOULD GO SO FAR AS TO BRING NIGHT VISION GOGGLES...

BUT YOU COULD SAY THAT UNEXPECTED ELEMENT IS WHAT MADE THIS INTO SUCH AN INTERESTING MYSTERY!

AHAHA- A FINE MOVE BY TOGAMI-KUN!

THAT'S WHY WE ENDED UP GETTING INTO A BIT OF A SCUFFLE UNDER THE TABLE, AND THERE'S THE RESULT.

NO WAY... IS THIS WHAT YOU'RE REALLY LIKE? HAVE YOU BEEN LYING TO US THIS WHOLE TIME?

G-GIVE ME A FUCKIN BREAK.../ SERIOUSLY.. WHAT THE HELL HAPPENED, MAN/?

I'M NOTHING SPECIAL AT ALL, REALLY, SO I SHOULD BE EASIER TO UN-DERSTAND THAN ANYONE ELSE!

THAT'S ABSURD! THERE'S NO WAY SOMEONE LIKE ME COULD EVER DECEIVE YOU.

I'M THE WORST, THE LOWEST OF THE LOW, IDIOTIC AND INFERIOR BEYOND COMPARE...

NO MATTER WHAT I DO, I'M JUST A USELESS PERSON!

IT WOULD BE RIDICULOUS FOR ME TO HAVE HOPES OR DREAMS...

AND GIVING MY ALL WOULD BE IMPUDENT, AS WELL...

THE KIND OF PERSON WHO WATCHES "FRIDAY THE 13TH" WITH A FIERY GLEAM IN THEIR EYES... JUST LIKE ME.

YIKES! HE'S THE KIND OF PERSON WHO KILLED NEIGHBORHOOD ANIMALS WHEN THEY WERE A KID!

THAT'S...

KOMAEDA'S TALENT...

ALL I HAD TO DO WAS BELIEVE IN MY OWN TALENT.

I DID PULL THE STRAW FOR CLEANING DUTY, BUT... I DIDN'T DO ANYTHING TO RIG THAT.

OH, THAT'S RIGHT.. I DO HAVE JUST ONE CORRECTION.

SUPER HIGH SCHOOL LEVEL GOOD LUCK...

I'VE HAD IT.. I DON'T CARE ABOUT THAT ANYMORE...

ENOUGH ALREADY...

THAT'S WHY I GOT CLEANING DUTY, JUST LIKE I WANTED!

I REALLY AM LUCKY!

MORE IMPORTANTLY- ANSWER ME, WILL YOU!? WHY DID YOU KILL TOGAMI!?

IS THAT WHAT YOU'RE REALLY LIKE!?

KILLING A FRIEND WITHOUT A CARE IN THE WORLD...

SOMEONE LIKE HIM DYING IS SIMPLY FULL OF DESPAIR. .

TOGAMI-KUN WAS SUCH A MAGNIFICENT, SPLENDID LEADER...

THINK ABOUT IT, OKAY? HINATA-KUN.

I DO CARE. EVEN I'M HEART-BROKEN!

WHICH IS PRECISELY WHY HE'S A PERFECT STEPLADDER FOR YOU ALL, THE SO-CALLED SYMBOLS OF HOPE, ONE THAT CAN MAKE YOU SHINE!

I CREATED DESPAIR, ALL FOR THE SAKE OF HOPE!

D...

START THE VOTE ALREA-DY! I'LL FUCKING KILL THIS WEIRDO!

DON'T SAY SHIT I DON'T GEE-EET!

PLEASE, MONO-KUMA-CHAAAN !!

IF YOU'RE WRONG, THEN **THE BLACKENED** ALONE WILL LEAVE THE ISLAND!

AND THEN **THE INNOCENT** WILL ALL BE PUNISHED!

IF YOU'RE RIGHT, THEN **THE BLACKENED** ALONE WILL BE PUNISHED.

NOW THEN, VOTING TIME WILL BEGIN!

YESSIREE!

IF MY LIFE COULD SERVE AS A STEPLADDER...

AHH... IF IT'S FOR ALL YOU SYMBOLS OF HOPE, THEN I DON'T MIND IN THE SLIGHTEST...

WILL THAT ANSWER BE RIGHT, OR OH-SO-WRONG!?

WHO WILL YOU NAME AS **THE BLACK-ENED!?**

GO AHEAD, KILL ME!

WITH AS MUCH DESPAIR AS YOU PLEASE!

THE WAY THINGS ARE GOING, KOMAEDA-KUN'S GOING TO BE PUNISHED AS THE CULPRIT...

UM...

U...

スーパーボ ダンガンロンパ2 1

WOULD TOGAMI-KUN BE OKAY WITH THIS, I WONDER...

SO KOMAEDA-KUN REALLY DID STAB TOGAMI-KUN OVER AND Oover AGAIN WITH THE KNIFE BENEATH THE TABLE...

はっ...

TOGAMI-KUN'S CAUSE OF DEATH...?

I CAN'T LET THIS COME TO A CLOSE.

THIS CASE STILL HAS SOME GLARING INCONSIS-TENCES.

I-IS KOMAEDA-KUN... ACTUALLY THE CULPRIT?

JU-JUST A MOMENT, PLEASE...

...TSUMIKI-SAN.

WE CAN'T LASH OUT. WE HAVE TO FIND THE TRUTH BEING COVERED UP BY KOMAEDA-KUN'S SHADOW...

Fuyuu?

I AGREE WITH TSUMIKI-SAN.

I PROPOSE WE HOLD OFF VOTING FOR ANOTHER HOUR!

十 SUSPEND TRIAL!

Super High School Level Scanlations Presents

スーパーダンガンロンパ2 SUPER DANGANRONPA 2 さよなら絶望学園 絶望大冒険

Translation:
Kasael

Editing:
Manlyronpa

A Bololo exclusive release! Read new chapters there first!